

CAJA INTERSOMÁTICA



Caja intersomática (TLIF)
Interbody Cage (TLIF)

Índice

Table of contents

TÉCNICA QUIRÚRGICA / SURGICAL TECHNIQUE	2
1. Colocación de tornillos pediculares / <i>Pedicle screws placements</i>	2
2. Facetectomía / <i>Facetectomy</i>	2
3. Discectomía / <i>Discectomy</i>	2
4. Vaciado de material intradiscal / <i>Clearing intradiscal material</i>	3
5. Instalación del distractor / <i>Distractor insertion</i>	4
6. Ventana de entrada / <i>Acces port</i>	4
7. Cruentación de las plataformas vertebrales / <i>Debridement of the vertebral endplates</i>	5
8. Inserción de la raspa / <i>Rasp insertion</i>	5
9. Preparación de la Caja / <i>Cage preparation</i>	5
10. Introducción de la Caja / <i>Cage insertion</i>	6
11. Ubicación definitiva de la Caja / <i>Definitive placement of the Cage</i>	7
12. Rescate Caja intersomática / <i>Interbody Cage removal</i>	7
IMPLANTES E INSTRUMENTAL / IMPLANTS AND INSTRUMENTS	8

1: Colocación de tornillos pediculares *Pedicle screws placement*

Como paso previo se colocan los tornillos pediculares. Sobre ellos se efectuará distracción para ampliar el espacio intersomático y favorecer la introducción en él de los instrumentos.

As a step prior to placing the pedicle screws. A diversion is made on them in order to expand the intersomatic space and assist the insertion of instruments into it.



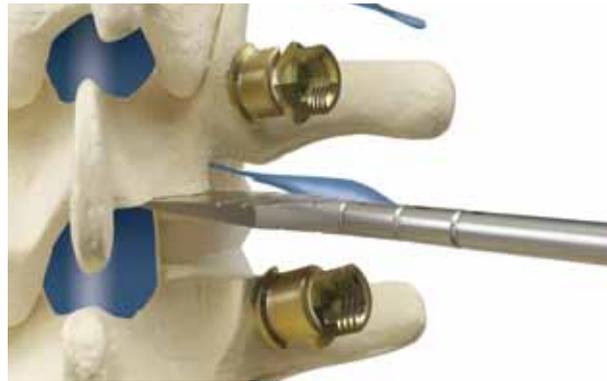
Raíz nerviosa
Nerve root

Saco dural
Dural sac

2: Facetectomía *Facetectomy*

Para conseguir el acceso transforaminal se realiza una facetectomía unilateral de la articular inferior de la vértebra craneal y después de la articular superior de la vértebra caudal. Se dispone de escoplos de 8 y 12 mm.

To obtain transforaminal access, a unilateral facetectomy is made on the lower joint of the cranial vertebra and then on the upper joint of the caudal vertebra. There are 8 and 12 mm chisels.



Escoplo
Chisel



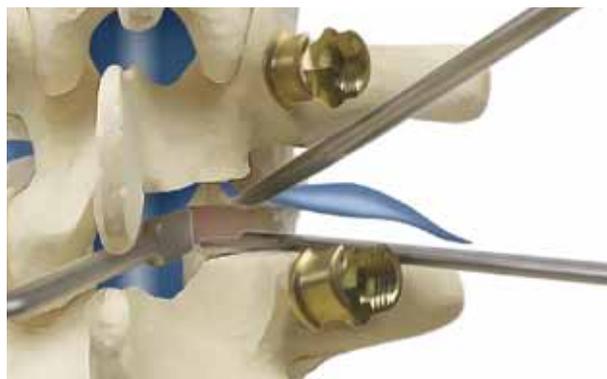
Se deben aislar al saco dural hacia medial y la raíz nerviosa emergente hacia craneal para dejar al descubierto el anillo discal.

The dural sac must be isolated towards the middle and the emerging nerve root towards the cranial so that the discal ring is exposed.

3: Dissectomía *Discectomy*

Teniendo controlados con separadores el saco dural hacia medial y la raíz nerviosa hacia craneal, se realiza con bisturí una ventana amplia en el anillo discal. A través de ella se efectúa la discectomía con pinzas de disco.

Having the dural sac controlled with separators towards the middle and the nervous root towards the cranial, a wide port is made in the discal ring with a scalpel. The discectomy is performed through this port with disc clamps.



Separador
Separator



4: Vaciado de material intradiscal *Clearing intradiscal material*

Con fresa, cureta y legra se efectúa la abrasión del cartílago de las plataformas vertebrales.

Con pinza de disco se extraen todos los fragmentos de cartílago desprendidos, comprobando que el hueso subcondral quede completamente expuesto.

With reamer and curettes the abrasion is performed on the cartilage of the vertebral platforms.

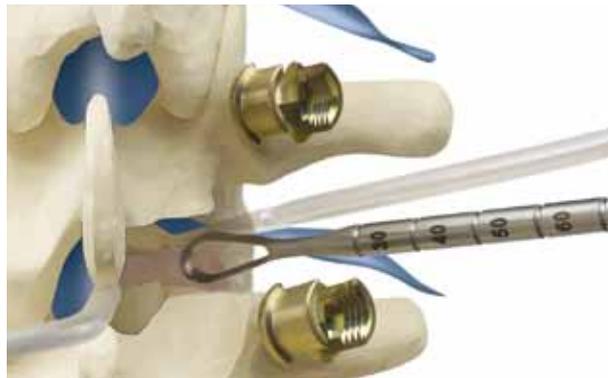
With disc clamp all the detached cartilage fragments are extracted, checking that the subchondral bone is completely exposed.



Fresa manual
+
Mango para fresas
+
Casquillo para fresas
Manual reamer
+
Handle for reamer
+
Bushing for reamer



Cureta
Curette with serrated cup



Legra
Curette with hollow cup



NOTA: Pinza de disco disponible no incluida en el set instrumental

NOTE: Disc clamp is also available but is not included in this instrumental set.

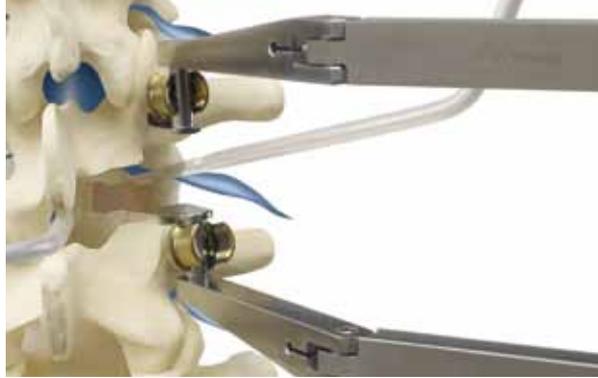
5: Instalación del distractor *Distractor insertion*

Se coloca el distractor sobre los tornillos pediculares y se efectúa distracción para ampliar el espacio intersomático.

Se aconseja efectuar distracción en el lado contralateral sobre una barra para obtener un espacio intersomático simétrico.

The distractor is placed onto the pedicular screws and distraction is performed to expand the intersomatic space.

Distraction should be performed on the contralateral side on a bar in order to ensure the intersomatic space is symmetrical.

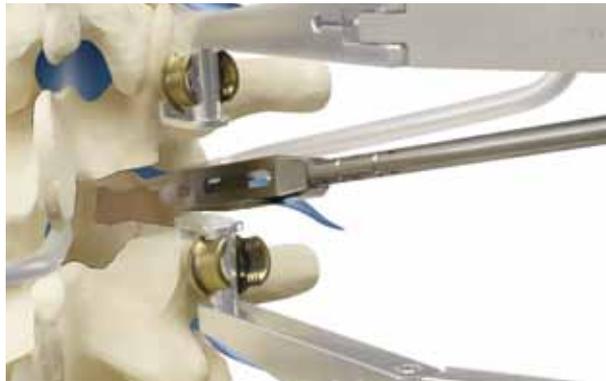


Distractor
Distractor

6: Ventana de entrada *Access port*

Para mejorar la ventana de acceso, se utilizan los escoplos cuadrangulares del tamaño adecuado.

To improve the access port, box chisels of the appropriate size are used.

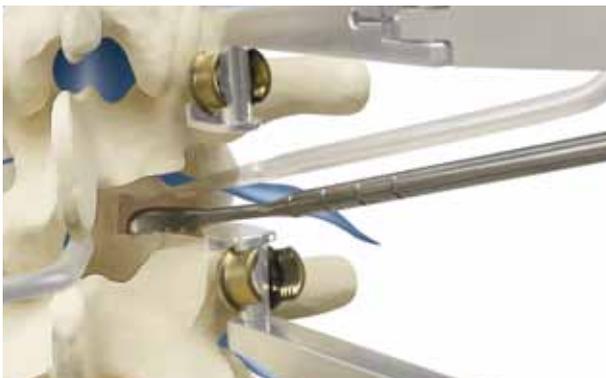


Escoplo cuadrangular
Box chisel

7: Cruentación de las plataformas vertebrales *Debridement of the vertebral endplates*

Con las curetas se "arañan" las superficies óseas de las plataformas vertebrales para conseguir superficies sangrantes que favorezcan la consolidación de la artrodesis intersomática.

Curettes with serrated cup are used to "scratch" the bone surfaces of the vertebral endplates to obtain bloodied surfaces that assist the consolidation of the intersomatic arthrodesis.

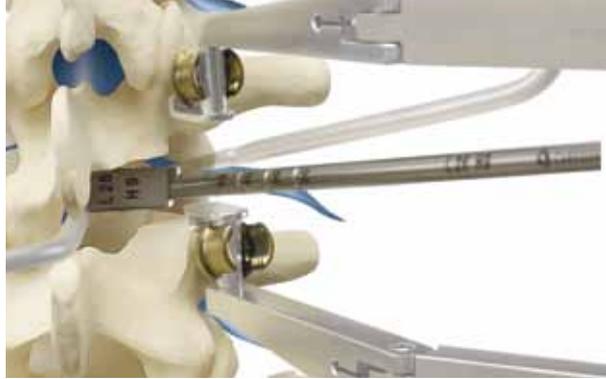


Cureta
Curette with serrated cup

8: Inserción de la raspa *Rasp insertion*

Se instala la raspa de la talla adecuada y se raspa el espacio intersomático dejando el alojamiento adecuado para el implante.

The correct size rasp is installed and the intersomatic space is rasped, leaving the housing suitable for the implant.



Raspa de prueba
Trial rasp

9: Preparación de la Caja *Cage preparation*

Se coloca el implante sobre el molde del tamaño adecuado del soporte para Cajas. Se introduce injerto de esponjosa en el interior del implante y se compacta por ambos lados.

Se aconseja la obtención del injerto a partir de la cresta ilíaca.

Asegurarse que el injerto óseo quede bien compactado para evitar el desprendimiento del mismo durante la maniobra de introducción de la Caja.

The implant is placed over the appropriate size mold of the support for Cages. The spongy graft is inserted inside the implant and compacted on both sides.

It is recommended to obtain spongy graft from iliac crest.

Make sure the bone graft is well compacted to prevent it from becoming detached when inserting the Cage.



Compactor de injerto
Graft compactor



Soporte para Cajas
Support for Cages

10: Introducción de la Caja *Cage insertion*

Previamente a la colocación del implante, se decidirá la ubicación que tendrá el mismo en el plano anteroposterior para la colocación adicional de injertos esponjosos.

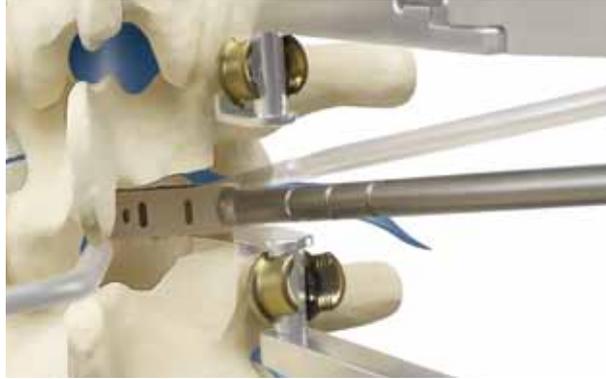
A continuación, se introduce cuidadosamente la Caja intersomática del tamaño previamente determinado roscada en el introductor.

Comprobar que tras la retirada del introductor no quedan restos de injerto fuera del espacio intersomático.

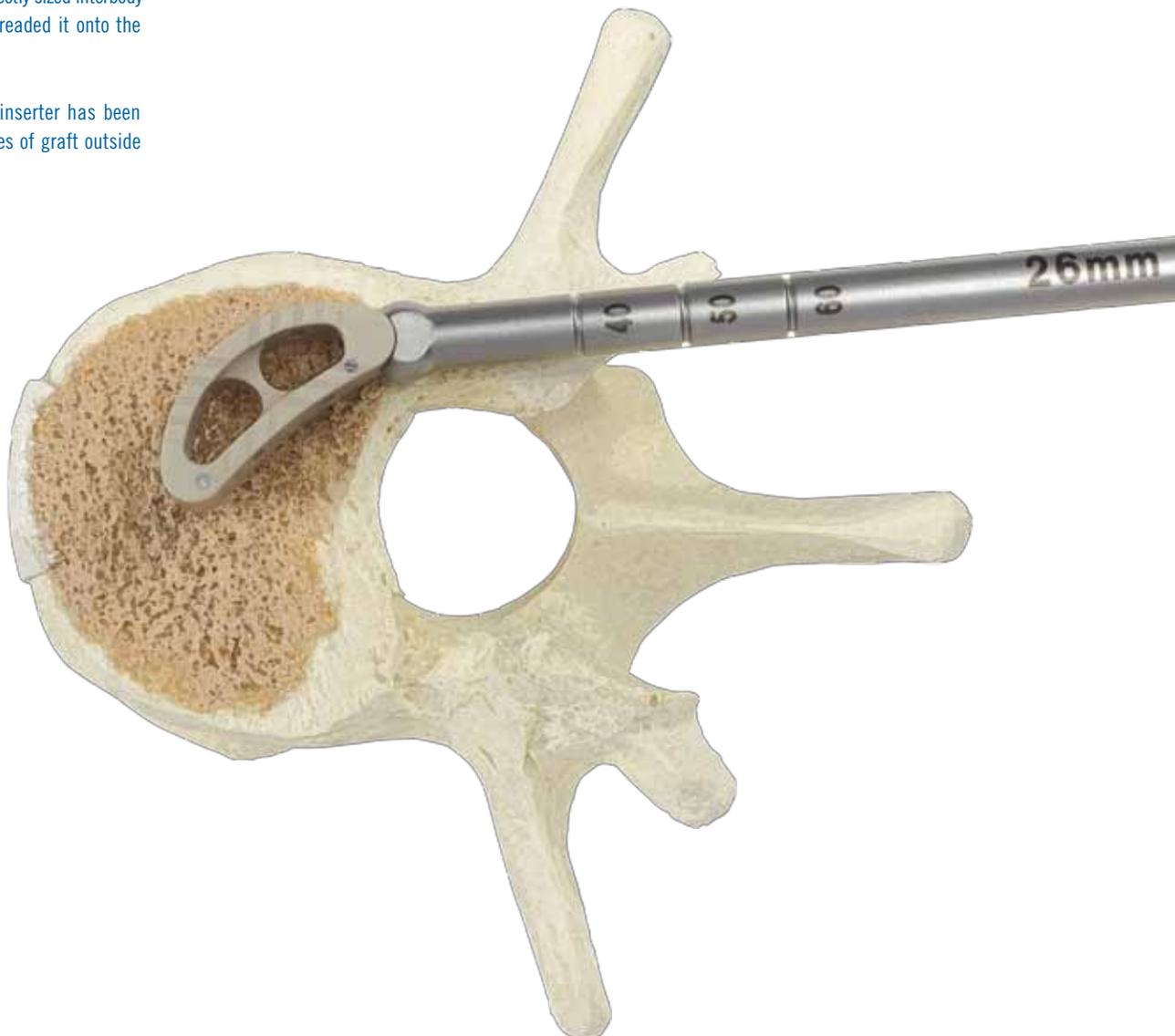
Before positioning the implant, its location on the anteroposterior plane must be decided for the additional placement of spongy grafts.

Next, carefully insert the correctly sized interbody Cage, having previously threaded it onto the inserter.

Make sure that, once the inserter has been removed, there are no pieces of graft outside of the intersomatic space



Introductor de Caja
+
Varilla contención de Caja
Cage inserter
+
Cage contention rod



11: Ubicación definitiva de la Caja *Definitive placement of the Cage*

Con los empujadores se desplaza la Caja hasta que veamos coincidir los testigos metálicos en el amplificador de imágenes. Ello asegura una correcta posición.

Use the pushers to move the Cage until the metallic cores are seen to coincide in the images amplifier. This ensures correct positioning.



Empujador angulado
Angled pusher



Empujador recto
Straight pusher



Empujador curvado
Curved pusher

Una vez instalada la Caja, se retira el distractor.

Se colocan las barras sobre los tornillos pediculares y se efectúa compresión sobre los mismos para asegurar una fijación estable de la Caja en su alojamiento.

Once the Cage is inserted, the distractor is removed.

Place the bars over the pedicle screws and compress them to ensure the Cage has stable fastening in its housing.

Rescate de Caja Intersomática *Interbody Cage removal*

Se dispone de un rescatador de Caja que, roscándolo en una de las ventanas, puede facilitar su extracción.

There is a Cage salvor that can assist extraction by threading on one of the windows.



Rescatador de Caja
Cage salvor

Implantes *Implants*

Caja intersomática (TLIF) Interbody Cage (TLIF)

	Longitud Length	Altura Height
Ref. C6890007E	26 mm	7 mm
Ref. C6890008E	26 mm	8 mm
Ref. C6890009E	26 mm	9 mm
Ref. C6890010E	26 mm	10 mm
Ref. C6890012E	26 mm	12 mm
Ref. C6890014E	26 mm	14 mm
Ref. C6890207E	30 mm	7 mm
Ref. C6890208E	30 mm	8 mm
Ref. C6890209E	30 mm	9 mm
Ref. C6890210E	30 mm	10 mm
Ref. C6890212E	30 mm	12 mm
Ref. C6890214E	30 mm	14 mm



Instrumental *Instruments*

Set completo instrumental Caja intersomática
Interbody Cage instrument complete set

Ref. C6890000



Set 1 instrumental Caja intersomática
Interbody Cage instrument set 1



Escoplo
Chisel

	Longitud Length
Ref. C6892308	8 mm
Ref. C6892312	12 mm



Distractor
Distractor

Ref. C6892435

CAJAINTERSOMÁTICA

INTERBODY CAGE



Legra recta
Straight curette with hollow cup
Ref. C6892360



Cureta recta
Straight curette with serrated cup
Ref. C6892375



Legra curvada derecha
Right curved curette with hollow cup
Ref. C6892365



Cureta curvada derecha
Right curved curette with serrated cup
Ref. C6892380



Legra curvada izquierda
Left curved curette with hollow cup
Ref. C6892370



Cureta curvada izquierda
Left curved curette with serrated cup
Ref. C6892385



Mango intercambiable en T para fresas
Interchangeable T handle for reamers

Ref. C6892010



Mango intercambiable anclaje rápido
Quick coupling interchangeable handle

Ref. C6892005



Barra extractora para mango intercambiable de anclaje rápido
Extractor bar for quick coupling interchangeable handle

Ref. C6892006



Fresa manual
Manual reamer

Ref.	Altura Height
Ref. C6892107	7 mm
Ref. C6892108	8 mm
Ref. C6892109	9 mm
Ref. C6892110	10 mm
Ref. C6892112	12 mm
Ref. C6892114	13 mm



Casquillo para fresas
Bushing for reamers

Ref. C6892450



Separador para saco dural
Separator for dural sac

Ref. C6892350



Separador para raíz nerviosa
Separator for nerve root

Ref. C6892355

CAJA INTERSOMÁTICA INTERBODY CAGE



Raspa de prueba 26 mm Trial rasp 26 mm	Altura Height
Ref. C6891007	7 mm
Ref. C6891008	8 mm
Ref. C6891009	9 mm
Ref. C6891010	10 mm
Ref. C6891012	12 mm
Ref. C6891014	14 mm



Raspa de prueba 30 mm Trial rasp 30 mm	Altura Height
Ref. C6891207	7 mm
Ref. C6891208	8 mm
Ref. C6891209	9 mm
Ref. C6891210	10 mm
Ref. C6891212	12 mm
Ref. C6891214	14 mm



Escoplo cuadrangular Box chisel	Altura Height
Ref. C6892207	7 mm
Ref. C6892208	8 mm
Ref. C6892209	9 mm
Ref. C6892210	10 mm
Ref. C6892212	12 mm
Ref. C6892214	14 mm

Set 3 instrumental Caja intersomática
Interbody Cage instrument set 3



Varilla contención de Caja Cage contention rod
Ref. C6892416



Introductor de Caja Cage inserter	Longitud Length
Ref. C6892410	26 mm
Ref. C6892415	30 mm

Instrumental Instruments



Compactor pequeño de injerto
Small graft compactor
Ref. C6892405



Compactor grande de injerto Large graft compactor	Longitud Length
Ref. C6892455	26 mm
Ref. C6892460	30 mm



Empujador angulado Angled pusher	Altura Height
Ref. C6892530	6 mm
Ref. C6892535	10 mm



Empujador curvado Curved pusher	Altura Height
Ref. C6892420	6 mm
Ref. C6892425	10 mm



Empujador recto Straight pusher	Altura Height
Ref. C6892440	6 mm
Ref. C6892445	10 mm



Soporte para Caja
Cage support
Ref. C6892400



Rescatador de Caja
Cage salvor
Ref. C6892430



Tecnología Europea de Vanguardia
Advanced European Technology

Distribuido por:

Distributed by:

SURGIVAL COMERCIAL

C/ Ignacio Iglesias, 70
08950 Esplugues de Llobregat · Barcelona · España
Tel: (+34) 93 480 92 22 · Fax: (+34) 93 480 92 23
e-mail: orbimed@surgival.com

FÁBRICA / DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

Parque Tecnológico
C/ Leonardo Da Vinci, 12-14 · 46980 Paterna · Valencia · España
Tel: (+34) 96 131 80 50 · Fax: (+34) 96 131 80 95
e-mail: surgival@surgival.com

www.surgival.com

